

EL MILITANTE

ADENTRO
Encuentro en México exige libertad de Cinco Cubanos
 — PÁGINA 10

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 75/NO.41 14 DE NOVIEMBRE DE 2011

‘Es valioso poseer nuestra propia voz’

POR MICHEL POITRAS

Al finalizar la cuarta semana de la campaña internacional de siete semanas para ganar 2 200 suscriptores al *Militante* —entre suscripciones nuevas y renovaciones— hemos alcanzado un total de 1 338, lo que representa el 61% de nuestra meta. La campaña termina el 20 de noviembre.

En Longview, Washington, donde está teniendo lugar una lucha que ya lleva varios meses de los trabajadores portuarios miembros del sindicato ILWU, en contra de los esfuerzos de la terminal de granos de la compañía EGT de destruir el sindicato, la instructora de enfermería Sue Yarbrough decidió suscribirse al *Militante* cuando los partidarios del periódico de Seattle y San Francisco tocaron a su puerta, escribió **Sigue en la página 11**

Washington busca frenar ascenso de China

POR JOHN STUDER

En la más reciente provocación militar contra China, 3 mil marines de Estados Unidos y Filipinas realizaron dos semanas de maniobras militares en el Mar de China Meridional el 17 de octubre. Las maniobras incluyeron practicar una invasión de Spratly, una cadena de islas que Beijing alega le pertenecen, al igual que alegan los gobiernos de Vietnam, Taiwán, Filipinas, Brunei y Malasia.

Las islas Spratly se encuentran en medio de las rutas comerciales por las que transitan más de la mitad de los petroleros del mundo y encima de grandes reservas de petróleo.

“Una de las tareas más importantes de la diplomacia norteamericana en la próxima década”, escribió la secretaria de estado Hillary Clinton en la edición de noviembre de *Foreign Policy*, “será asegurarse de aumentar sustancialmente las inversiones —a nivel diplomático, económico, estratégico y demás— en la región Asia-Pacífico”.

“China representa una de las relaciones más desafiantes e importantes que **Sigue en la página 11**

Obreros del azúcar: ‘No vamos a ceder’

‘Comida, donativos levantan nuestro ánimo’



Militante/Frank Forrestal

Trabajadores azucareros que enfrentan un cierre patronal de American Crystal protestan en East Grand Forks, Minnesota, el 28 de octubre.

POR FRANK FORRESTAL

EAST GRAND FORKS, Minnesota.—Entre saludos y bocinazos de los que pasaban, los trabajadores despedidos en un cierre patronal, miembros del sindicato de procesadores de granos BCTGM, y sus partidarios, organizaron

una línea de piquetes aquí, en el puente Sorlie. Esta actividad el 28 de octubre fue el aviso semanal de que la mayoría de los trabajadores apoyan la lucha de 1 300 trabajadores contra la empresa American Crystal Sugar en el Medio Oeste del país.

Los trabajadores de cinco plantas en Minnesota y Dakota del Norte, además de dos fábricas más pequeñas en el sur de Minnesota y en Iowa, rechazaron el 30 de julio por un margen del 96 por ciento el contrato con concesiones que exigía American Crystal, la procesadora de azúcar de remolacha más grande de Estados Unidos. La empresa respondió despidiendo a los trabajadores con un cierre patronal que llevaban preparando desde **Sigue en la página 11**

Mitin en Alabama protesta nueva ley antiinmigrante

POR JACOB PERASSO

BIRMINGHAM, Alabama—Unas 3 mil 500 personas participaron en un mitin en el auditorio Fair Park Arena aquí el 22 de octubre para protestar contra la ley estatal antiinmigrante HB 56, la cual entró en efecto en septiembre.

“Queremos trabajar aquí. No queremos irnos”, dijo María Esther Jiménez, una trabajadora que habló desde el público. “Nosotros compramos todo lo que tenemos aquí, no tomamos nada. Estados Unidos se beneficia de nosotros”.

“Tenemos que trabajar juntos”, dijo

Anthony Johnson del NAACP de Birmingham Metro a los manifestantes, vinculando la lucha por los derechos de los inmigrantes y la lucha de los negros contra el racismo. “Debemos luchar juntos, hasta que se revoque la HB 56”.

El 12 de octubre trabajadores latinos en la parte noreste del estado realizaron una huelga de un día para protestar contra la ley. Después de esto un tribunal federal ordenó la suspensión temporal de partes de la ley, incluyendo la sección que requiere que las escuelas determi- **Sigue en la página 10**



Militante/Jacob Perasso

Unas 3 500 personas participan en mitin en Birmingham para protestar contra ley anti-inmigrante en Alabama. Oradores conectaron lucha por derechos de los negros e inmigrantes.

Campaña de suscripciones (semana 4)			
Octubre 1 a noviembre 20			
Pais	cuota	venta	%
ESTADOS UNIDOS			
Washington	60	44	73%
Los Angeles	150	100	67%
Seattle*	175	116	66%
Boston*	60	39	65%
Des Moines*	165	106	64%
Nueva York*	260	157	60%
Atlanta*	170	99	58%
Miami	90	52	58%
Minneapolis	140	80	57%
Lincoln*	30	17	57%
Chicago*	165	93	56%
San Francisco*	170	87	51%
Houston*	90	41	46%
Filadelfia	90	39	43%
Albuquerque†	3	1	33%
Muscoda, WI †	3	1	33%
New Paltz†	15	5	33%
Cincinnati†	4	1	25%
Bloomington†	5	1	20%
Total U.S.	1,845	1,079	58%
REINO UNIDO			
Manchester	60	41	68%
Londres	120	66	55%
Total R. Unido	180	107	59%
CANADA*	85	63	74%
NUEVA ZELANDA	80	47	59%
AUSTRALIA	65	42	65%
Total	2,255	1,338	61%
Debe ser	2,200	1,257	57%

1,338
 debe ser

* subió cuota † Primera vez en el marcador

Ascenso de China

Viene de la portada

Estados Unidos jamás haya tenido que manejar”, añadió.

Washington ha estado tomando pasos para contrarrestar el creciente poderío de China fortaleciendo sus relaciones con los gobiernos que rodean a este país, con India y Pakistán al oeste, Asia sudoriental y el Pacífico al sur, Japón, Corea del Sur y Taiwán al este.

Washington “ha apoyado activamente las miras de India hacia el oriente, incluyendo a través de un dialogo trilateral con India y Japón”, escribió Clinton.

El 17 de octubre el gobierno de India anunció que estaba extendiendo su armamento militar a lo largo del “frente chino”, movilizándolo sus primeros misiles tácticos ofensivos hacia la frontera. Estas baterías permitirían a Nueva Delhi lanzar misiles dentro de la Región Autónoma de Tíbet. Las baterías serán respaldadas por dos divisiones de tropas. Las autoridades de India dijeron que estos pasos estaban siendo “apresurados”.

Nueva Delhi ha extendido sus alianzas militares con otros regímenes en la región, informó el *Wall Street Journal* del 18 de octubre, “para contrarrestar el creciente enraizamiento de China en la región, especialmente en el Mar de China Meridional, rico en recursos naturales”. Estas maniobras ocurren al mismo tiempo que el gobierno de India está extendiendo sus exploraciones de petróleo y gas natural en estas aguas.

En septiembre, Washington completó un contrato de armamentos por valor de 5.9 mil millones de dólares con Taiwán para modernizar sus fuerzas aéreas y su arsenal de misiles, lo cual el ministerio

de defensa chino declaró ser un “obstáculo serio al desarrollo de intercambios normales”.

Al mismo tiempo, la ayuda militar no alcanzó lo que Taiwán había pedido.

Corea del Sur está construyendo una nueva base naval de 586 mil yardas cuadradas en la Isla Jeju, que provee acceso fácil al Mar de China Meridional. La marina estadounidense también usará la base.

La base ha causado protestas en Corea del Sur, lo que ha demorado su construcción. Entre sus objeciones, los manifestantes declaran que la base es parte de la “estrategia antichina” de Washington. En 1950 la Isla Jeju fue escenario de una masacre por tropas estadounidenses y fuerzas del régimen títere de Corea del Sur, en la que resultaron muertos más de 30 mil trabajadores y campesinos sospechosos de apoyar la lucha antiimperialista.

El 11 de octubre el senado estadounidense votó con una gran mayoría a favor de amenazar a Beijing con una serie de tarifas contra las importaciones chinas,

Trabajadores apoyan a azucareros despedidos

Viene de la portada

hacia algún tiempo.

Las plantas están operando con cientos de trabajadores de reemplazo. Diez camionetas con esquiroles cruzaron la línea de piquetes durante un cambio de turno reciente en Hillsboro, Dakota del Norte.

“La compañía quiere que retrocedamos y convirtamos en un ejemplo. No-



Capt. Caleb D. Eames, Public Affairs Officer, U.S. Marines

Marines de Estados Unidos y Filipinas realizan maniobras provocativas en el Mar de China Meridional a Beijing. Washington busca mantener su dominio absoluto en Asia.

a menos de que el gobierno chino tome medidas para aumentar el valor relativo de su divisa, una medida que frenaría la ventaja competitiva de los precios de las exportaciones chinas en el mercado mundial. La propuesta fue postergada en la cámara de representantes.

El *New York Times* ese día informó que los políticos en Washington “no pueden llegar a un acuerdo” de “cómo mejor enfrentar el problema, y al mismo tiempo mantener la relación de Estados Unidos con su mayor prestamista y su principal socio comercial”.

Campaña de suscripciones del Militante

Viene de la portada

Mary Martin.

“Es muy importante que los trabajadores tengan una voz”, dijo Yarbrough. “Tan a menudo no la tenemos. Antes la gente decía que si eras enfermera siempre podrás conseguir trabajo. Hoy día eso no es cierto. Graduamos a cientos de personas que tienen que viajar una gran distancia con la esperanza de conseguir un empleo”.

El equipo en Longview vendió un total de 12 suscripciones en las líneas de piquetes de los miembros del ILWU o a otros trabajadores yendo de puerta en puerta. Junto con las suscripciones también vendieron cinco ejemplares de *Rebelión Teamster* por Farrell Dobbs, uno de cinco libros que se ofrecen a precio reducido durante la campaña (Vea anuncio en la página 4).

Miembros del Partido Socialista de los Trabajadores han empezado a contactar a obreros azucareros despedidos en un cierre patronal en el área del Red River Valley, cuyas suscripciones están a punto de vencer. Desde el inicio de su lucha a fines de julio, se han vendido unas 150 suscripciones al semanario socialista entre los trabajadores que están involucrados en esta lucha y sus partidarios.

“Durante el fin de semana”, dijo Frank Forrestal “se vendieron cinco renovaciones en Drayton, Dakota del Norte, y Grand Forks del Este, Minnesota”. Forrestal se reunió en Drayton con Clayton Bronson, quien ya había enviado su renovación por correo directamente a la oficina del *Militante* en Nueva York. “Me gusta leer el periódico porque no te da esperanzas falsas”, dijo Bronson. “Te das cuenta que hay otras

personas en situaciones similares y que uno no está solo en el mundo”. Bronson dedica mucho tiempo como voluntario en el tráiler del sindicato para organizar las líneas de piquetes. Varios de los suscriptores han instado a otros obreros azucareros a que se suscriban o a que compren libros revolucionarios de la editorial Pathfinder.

En Miami, un estibador renovó su suscripción en la venta semanal que miem-

sotros no queremos que pase eso”, dijo Dave Pearson, un obrero de la planta que estaba en la línea de piquetes en el puente.

“Tenemos que apoyar a los trabajadores sindicalizados y ofrecer toda la asistencia posible antes de que esto se convierta en la norma aceptada en nuestros pueblos”, escribió Mike Frank en una carta al periódico *Grand Forks Herald*

bro del PST realizan regularmente frente a la sede del ILWU en Miami. “Ese trabajador”, escribió Tom Baumann, “está colaborando con nosotros para organizar una reunión con su sindicato para hablar sobre la lucha que los trabajadores del azúcar despedidos están librando en el Medio Oeste”.

El grueso de las suscripciones en Miami han resultado de ventas de puerta a puerta, agregó Baumann. “Conocimos a un trabajador no sindicalizado de la compañía telefónica Verizon el sábado en Fort Lauderdale, quien compró una suscripción y *Teamster Rebellion*, e hizo una donación de 5 dólares al fondo para la construcción del Partido Socialista de los Trabajadores”.

John Steele escribió desde Montreal que él y otros miembros de la Liga Comunista de Canadá fueron a Sudbury, un pueblo minero en el norte de Ontario. El equipo vendió 11 ejemplares del *Militante* y una suscripción a mineros de níquel frente a dos de las entradas de la mina. “Durante los dos días y medio que estuvimos ahí” dijo Steele, “también obtuvimos una renovación de un trabajador ferroviario retirado y cuatro suscripciones cuando fuimos de puerta en puerta”.

“Además”, escribió, “cuatro suscripciones llegaron de partidarios del *Militante* en Vancouver, incluyendo dos ventas a estibadores frente a la salón de contratación, junto con ejemplares en inglés de *La clase trabajadora y la transformación de la educación* por Jack Barnes”, otro de los libros de venta a precio reducido durante la campaña, “y *Trade Unions in the Epoch of Imperialist Decay* por Leon Trotsky”, un dirigente central de la Revolución Rusa de 1917.

NUEVA INTERNACIONAL REVISTA DE POLITICA Y TEORIA MARXISTA

Nuestra política empieza con el mundo por Jack Barnes

en *Nueva Internacional* # 7
Los trabajadores con conciencia de clase luchamos para que se extienda la electrificación a todos los 6 mil millones de personas del mundo. Esta lucha es un ejemplo perfecto de cómo la política proletaria, nuestra política, empieza con el mundo. \$14



Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo por Jack Barnes

en *Nueva Internacional* # 6
Ha comenzado uno de los infrecuentes inviernos largos del capitalismo. Acompañado de la marcha acelerada del imperialismo hacia la guerra, va a ser un invierno largo y caliente \$16



Vea la página 8 por una lista de distribuidores o visite la página Web

www.pathfinderpress.com

Niegan el regreso a Cuba

Viene de la portada

a las de la libertad condicional. La libertad supervisada ha estado en uso desde 1987, cuando se terminó de usar para los presos federales la libertad condicional, la cual implica una libertad anticipada.

Después de servir más de 13 años tras las rejas, González es el primero de los cinco revolucionarios cubanos liberados con la supervisión de la oficina de libertad condicional del tribunal federal. Los otros cuatro —Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, Fernando González y Ramón Labañino— se encuentran aún en prisión, cumpliendo condenas que van desde 17 años y nueve meses a doble cadena perpetua más 15 años.

Los Cinco Cubanos estaban viviendo y trabajando en el sur de Florida, coleccionando información sobre grupos contrarrevolucionarios que operan allí con el conocimiento y la complicidad de Washington. Estos grupos tienen un largo historial de ataques violentos y mortales contra Cuba y los partidarios de la Revolución Cubana en Estados Unidos. Los cinco fueron arrestados en 1998 en redadas del FBI y han estado en prisión desde entonces.

Philip Horowitz, el abogado de René González, fue entrevistado por Gloria La Riva del Comité Nacional por la Libertad de los Cinco Cubanos días después de que González salió de prisión. Richard Klugh, abogado de Hernández, fue entrevistado por Bernie Dwyer de Radio Habana Cuba el 14 de octubre.

La libertad supervisada de René González, dijo Klugh, “fue parte de la sentencia original. Es parte de toda sentencia. Lo que fue decidido en el último momento fue que a diferencia de otros extranjeros cuyas familias viven fuera de los Estados Unidos, a René no se le permitiría reunirse con su familia” en Cuba.

El 16 de septiembre la Jueza de Distrito Joan Lenard, quien presidió sobre el juicio de 2001, denegó una moción de González de que se le permitiera regresar a Cuba después de salir de prisión.

La negación es “inusual”, dijo Horowitz. René González tiene la doble ciudadanía de Estados Unidos y Cuba. “Es común que un acusado que no es ciudadano de Estados Unidos sea deportado y sirva su libertad supervisada nominalmente en su país de origen”. Añadió, “René ofreció antes de ser puesto en libertad renunciar a su ciudadanía de Estados Unidos a cambio de volver a Cuba. El gobierno norteamericano no aceptó la oferta”.

“Que yo sepa”, enfatizó Klugh, “no hay ningún caso previo en la historia de Estados Unidos en el que alguien que tenga nacionalidad extranjera, como en el caso de René, cuya familia vive en un país extranjero y cuyo esposa no pue-

de viajar a Estados Unidos, se le haya prohibido reunirse con su familia”. Olga Salanueva, la esposa de René González, fue deportada en 2000 y desde entonces Washington le ha negado repetidamente la entrada a Estados Unidos. También se ha impedido por más de 13 años la entrada al país para visitar a su esposo a Adriana Pérez, la esposa de Gerardo Hernández.

Klugh mencionó que también era “inusual” que René González haya sido puesto en “el hueco”, o sea en confinamiento solitario, la última noche que pasó en prisión. “Nunca he visto que esto suceda en cualquier otra situación”, dijo.

En cuanto a las condiciones de su libertad supervisada, ambos abogados dijeron que son típicas. “No puede violar ninguna ley y debe presentarse ante el oficial de libertad condicional una vez al mes y tiene que mantener una residencia”, explicó Klugh. Además, René González tiene que obtener permiso para viajar afuera del sur de Florida.

Por otro lado, explicó Horowitz, “no hay restricciones a la libertad de expresión de René, a diferencia de cuando estaba en la cárcel”.

“La jueza añadió una condición en el caso de [González] la cual desde el principio se observó que era inusual”, dijo Klugh. “A él se le prohibió asociarse con organizaciones terroristas. . . . Siempre ha sido desconcertante cuál es el significado de esa parte de la orden a menos de que significaba que tenía que cesar de investigar actos de terrorismo contra Cuba”.

“En este momento, no vamos a apelar la decisión de la jueza del 16 de septiembre ante un tribunal superior”, dijo Horowitz. “René ha decidido dejar que su conducta muestre a la jueza Lenard que él es una persona que merece ser permitida regresar a Cuba. Y él está decidido probarlo. En el momento oportuno renovaré mi solicitud que se le permita cumplir el resto de su libertad supervisada en Cuba. No tenemos una fecha programada para ello”.

En cuanto a la situación legal de los otros cuatro, explicó: Klugh “Todos están buscando alivio de violaciones extraordinarias de los derechos fundamentales a un juicio justo” como resultado de “un esfuerzo ilegítimo [del gobierno] de Estados Unidos para crear un ambiente que era tan hostil y perjudicial para los cinco que hizo imposible que pudieran recibir un juicio justo”.

Desde octubre de 2010, cada uno de los cuatro ha presentado una moción de hábeas corpus solicitando que su conde-

Encuentro en México: ‘Liberen a los 5 Cubanos’



Militante/Gerardo Sánchez

CIUDAD DE MEXICO—Más de 600 personas provenientes de más de 25 países asistieron a la Sexta Conferencia Continental en Solidaridad con Cuba que se celebró aquí del 6 al 9 de octubre. El último día los participantes se sumaron a una marcha para exigir el fin del embargo de Estados Unidos contra Cuba y la libertad de los Cinco Cubanos.

“Hacemos actividades, incluyendo eventos para la prensa y manifestaciones”, dijo Leronel Mortime, miembro del Comité en Solidaridad con Cuba en Haití. “Todos los años en el mes de julio tenemos cinco días de actividades en solidaridad con Cuba”.

Alrededor de 400 mexicanos participaron en la conferencia, incluyendo a más de 20 miembros del Movimiento Campesino Regional Independiente. A la reunión de apertura asistieron representantes de los partidos más importantes del país.

Asistieron también más de una docena de participantes de Estados Unidos, así como de Brasil, Venezuela y Colombia. Asimismo llegaron en menor cantidad representantes de otros países de Latinoamérica y el Caribe. El muy conocido cantante Anthony “Gabby” Carter, llamado el Rey del Calipso, vino de Barbados. Su canción que exige la libertad de los Cinco Cubanos puede verse en YouTube. Ricardo Alarcón, presidente de la Asamblea Nacional de Cuba, pronunció un discurso en la conferencia, así como también lo hizo Elizabeth Palmeiro, la esposa de Ramón Labañino, uno de los Cinco Cubanos.

—LAURA GARZA

na y sentencia sean anuladas, basándose en información que se hizo pública después del juicio. Varios periodistas conocidos de Miami, que publicaron artículos incendiarios sobre los cinco revolucionarios antes y durante el juicio recibieron pagos del gobierno de Estados Unidos.

“Estamos esperando”, añadió Klugh,

“una nueva respuesta de Estados Unidos con respecto a las peticiones presentadas por Ramón y Fernando, y se anticipa que van a presentar su respuesta al final de noviembre”.

Richard Klugh participará en un foro el 5 de noviembre en Nueva York en solidaridad con los Cinco Cubanos. (Ver anuncio en esta página.)

Protestan ley antiinmigrante

Viene de la portada

nen el estatus migratorio de los estudiantes y sus padres.

El Departamento de Justicia ha solicitado que las cortes anulen la legislación porque invade la “autoridad exclusiva sobre la inmigración” del gobierno federal.

La administración de Barack Obama ha implementado algunas de las medidas más severas contra los inmigrantes en décadas. La agencia de aduanas e inmigración (ICE) realizó más de 2 200 auditorías en 2010, en comparación a 1 400 en 2009 y menos de 500 en 2005. La

expansión de estas auditorías ha forzado a que miles de trabajadores inmigrantes sean despedidos.

ICE anunció recientemente que el año pasado llevó a cabo la cantidad más alta de “traslados forzados”, un tipo de deportación que aumenta el riesgo de que se impongan cargos de delito, sentencias de prisión y multas a los que regresen después de ser deportados. Y la administración continúa sus esfuerzos de instar a la policía local a que ayude a hacer cumplir las leyes de inmigración e implemente la toma obligatoria de huellas dactilares para revisar el estatus migratorio de cualquier persona que sea llevada a una prisión local.

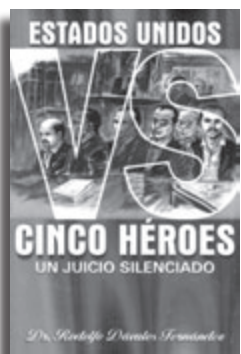
Varios oradores en la protesta mencionaron al movimiento por los derechos civiles de los años 60 para terminar con la segregación racial Jim Crow como ejemplo de una lucha exitosa. Se observó un momento de silencio para Fred Shuttlesworth, el dirigente pro derechos de los negros, que murió este mes. Un volante bilingüe en su honor decía, “Shuttlesworth enfrentó sin temor a los políticos racistas e inspiró a millones a salir de las sombras y exigir su dignidad y derechos”.

Oradores y participantes del evento incluyeron a Luis Gutiérrez, congresista de Illinois del Partido Demócrata; y Jonathan Austin, del ayuntamiento de Birmingham.

Más lectura

Estados Unidos vs Cinco Héroes: Un juicio silenciado

por Dr. Rodolfo Dávalos Fernández



“Desde el principio hasta el final este ha sido un proceso viciado de nulidad, amañado, vengativo, en el cual se han cometido tantas violaciones como derechos mismos existen” \$22

Cuba y la revolución norteamericana que viene

por Jack Barnes

La Revolución Cubana tuvo un impacto a nivel mundial, incluso entre el pueblo trabajador y la juventud en el corazón imperialista. Conforme en Estados Unidos avanzaba la masiva lucha de base proletaria por los derechos de los negros, la transformación social por la cual combatieron y que ganaron las masas trabajadoras cubanas sentó un ejemplo: de que la revolución socialista no solo es necesaria, se puede hacer y defender. \$10

Cómprelos de los distribuidores listados en la página 8 o visite www.pathfinderpress.com

Liberen los 5 Cubanos!

Oradores: **Richard Klugh**, abogado defensor de los 5; **Ricardo Jiménez**, ex-preso político puertorriqueño; **Thenjiwe McHarris**, Amnestía Internacional; representante de Cuba; **Michael Warren**, abogado de derechos civiles; **Rev. Luis Barrios**, co-director ejecutivo, Pastores por la Paz

Sábado 5 de noviembre

6 p.m. recepción 7 p.m. programa

Local 1199 310 W 43rd St., NYC
\$10 donation / Llame: (917) 887-8710